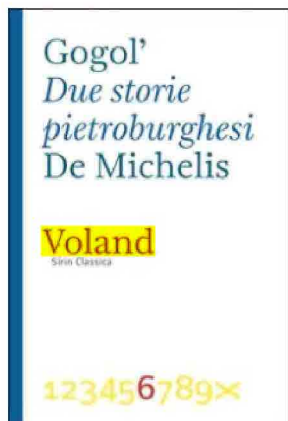


# Gogol' e la satira ottocentesca di due storie pietroburghesi

di Danilo Supino

7 maggio 2012

**Voland** ripropone due capolavori della letteratura gogoliana con la traduzione di Cesare De Michelis, in un formato tascabile.



*Corso Nevskij e Brandelli dal memoriale d'un matto* di **Nikolaj Vasil'evic Gogol'**, sono due racconti apparsi per la prima volta nel 1835 nella raccolta *Arabeschi*. **Voland** li ripresenta, con traduzione e postfazione di Cesare De Michelis, con il titolo di *Due Storie Pietroburghesi*. Entrambe le storie costituiscono, senza dubbio, il punto più alto della letteratura gogoliana.

*Corso Nevskij* apre la breve raccolta. La famosa via che termina al Palazzo d'Inverno è scenario dell'invettiva sociale di Gogol'. La prima parte del racconto è divisa in tre scaglioni temporali, quasi a ripercorre le orme de *Il giorno* di Giuseppe Parini. Anche qui con una letteratura densa di classicismo, nobil donne, borghesi e gendarmi divengono protagonisti della farsa satirica ordita dallo scrittore ucraino.

Attorno alla *Nevskij Prospekt* l'autore fa gravitare aggettivi che la fanno vivere, respirare, la personificano, tanto da erigerla ad attrice protagonista della prima parte del racconto.

I personaggi sono colti dalla contemporaneità. Piskarev, tipico artista romantico, è dipinto con i colori dell'innamorato che insegue una donna irraggiungibile: lui, pittore squattrinato, lei figlia di buona famiglia.

Con rapidità narrativa, si passa al secondo personaggio protagonista di *Corso*

*Nevskij*, il tenente Pigorov. La figura dell'ufficiale solca i luoghi comuni del militare rubacuori. La veracità del personaggio la si ritrova nei suoi compagni di episodio, gli artigiani tedeschi. Lavoratori dal bicchiere facile e rissosi che abitavano nei pressi della *Prospekt*.

Anche il secondo racconto *Brandelli dal memoriale d'un matto* fruga nella tradizione classica della letteratura. La storia è strutturata come un diario, un riportare, però, non in maniera minuziosa le giornate (non è la cronaca, l'intento di Gogol'), che sul finale sfocia in neologismi linguistici temporali ("Addì 86 marzobre. Tra il lusco e il brusco", "Gennaio dello stesso anno, capitato dopo febbraio"). Lo stile ripercorre un ironico e autoironico monologo interiore.

Il protagonista, Aksentij Ivanovic Popriscin, è impiegato di ufficio, figlio della burocratizzazione zarista della prima metà dell'800. Maltrattato, sfruttato, succube della figura del suo superiore, la scrittura di questo suo diario progredisce verso una lucida pazzia, tanto da far associare Popriscin ai personaggi di Amleto e Orlando Conte di Brava. Appare una inspiegabile sua nomina a Re di Spagna, e di qui parte l'invettiva contro la società iberica, i suoi usi ancora "cavallereschi" e l'anacronistica riabilitazione dell'Inquisizione (1815). Satira spregiudicata, giustificabile dalle profonde diversità tra Spagna ottocentesca e la contemporanea Russia, di buona cultura, burocratizzata e all'alba di una fiorente industrializzazione.

In entrambi racconti si respira una lieve critica alla borghesia del tempo. A differenza dei suoi successori come Dostoevskij con *L'idiota* o Tolstoj con *La morte di Ivan Il'ic*, dove erano degli outsider (Principe Myskin e Ivan Il'ic) a trasmettere la critica alla classe mediana, Gogol', da narratore esterno, accentua le convenzioni sociali con satira e invettiva.

Per esprimere al meglio la figura di Nikolaj Vasil'evic Gogol', è il caso di usare le parole di Lev Trockij: "Nell'immaginario di ogni lettore medio s'è attaccata al nome di Gogol' tutta una serie di concetti e valutazioni: grande scrittore, capostipite del realismo, umorista ineguagliabile, il riso tra le lagrime...sicchè basta fare il nome di Gogol' perché esso appaia alla coscienza attorniato da una sequela esigua ma sicura di definizioni del genere".

## Due storie pietroburghesi

Autore: Nikolaj Vasil'evic Gogol'

Traduzione: Cesare De Michelis

Casa Editrice: **Voland**, 2012

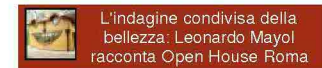
Pagine: 144

Prezzo: 10,00 €

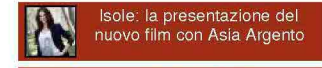
Search &amp; Hit Enter



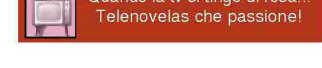
## ARTE

Arte pubblica:  
spettacolarizzazione o  
impegno civile?L'indagine condivisa della  
bellezza: Leonardo Mayol  
racconta Open House RomaTitulus Lucinae: misteri e  
segreti degli antichi  
sotterraneiRefugee soArt: come  
trasformare i rifiuti in Arte  
solidaleArte Programmata e Cinetica  
alla Galleria Nazionale d'Arte  
Moderna

## COSTUME

David di Donatello, la notte dei  
fratelli TavianiIsola: la presentazione del  
nuovo film con Asia Argento

Auguri Mamma!

Elena Starace: il debutto in tv e  
il futuro in un libroQuando la tv si tinge di rosa...  
Telenovelas che passione!

## CINEMA

Print PDF

Share / Save

www.ecostampa.it

- David di Donatello, la notte dei fratelli Taviani
- Isole, la complessità delle maree esistenziali di Chiantini
- Tanto rumore per... Gli infedeli
- Gli infedeli
- La figura dello Stregone dal libro al film: Gandalf ed Albus Silente
- Sister, complicato rapporto tra anime
- Tutti i nostri desideri
- A cuore aperto
- Chronicle
- "Diaz" tra le polemiche

LIBRI

- La sconfitta delle distopie totalitarie: Huxley e Orwell vs Beigbeder
- Rotolando verso sud, la comunità dei bimbi sperduti
- Corpi estranei
- La sola razza in via di estinzione che non si estingue mai
- Gogol' e la satira ottocentesca di due storie pietroburghesi
- "Racconti fatali" di Leopoldo Lugones: il modernismo ispanoamericano in 5 piccole tragedie
- Occupy Wall Street
- Il sogno americano è morto
- Cronache del rum
- L'ora prima dell'alba

MUSICA

- Lo spirito ribelle dei Metallica al Friuli di Udine
- Primo maggio: l'Europa ci chiede i soldi, e noi gli diamo la musica
- Il Banco del Mutuo Soccorso incanta il pubblico
- Amy Winehouse: tutto il bagliore di una stella caduta
- Aretha Franklin, la Regina del Soul